

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35718
Nom	Llengua alemanya per a fins específics
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	3	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	12 - Entornos profesionales de la lengua B (OB alemán)	Optativa

RESUM

Aquesta assignatura pretén familiaritzar els alumnes amb la llengua alemanya dels àmbits acadèmics i professionals. S'analitzarà la variació lingüística i els processos de construcció i organització del discurs en els gèneres textuais de especialitat.

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

No existeixen restriccions per accedir a aquesta assignatura. No obstant, el alumno deberá contar con conocimientos de lengua alemana mínimos a nivel B2.



COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Traduir a nivell bàsic de la llengua B a la llengua A.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Conèixer i aplicar mètodes de crítica textual i edició de textos en llengua estrangera.
- Realitzar labors d'assessorament i mediació lingüística en llengua estrangera.
- Gestionar la cultura en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar els coneixements de llengües modernes i les seues literatures als seus entorns professionals.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

En acabar l'assignatura, l'alumne haurà de comptar amb nocions avançades sobre els entorns professionals on s'apliquen els coneixements i les competències en llengua alemanya per a fins específics. Alhora, haurà d'haver reforçat i desenvolupat els seus coneixements gramaticals i les seues competències comunicatives en llengua alemanya, especialment en situacions pròpies d'aquests entorns professionals.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

**1. Mòdul 1: Arbeitswelt**

- trabajar la redacció de "Lebenslauf", "Anschreiben" y "Geschäftsbriefe"
- simular un "Vorstellungsgespräch" y un "Telefongespräch" para practicar la expresi3n oral
- analizar la comunicaci3n entre "Vorgesetzter" y "Mitarbeiter"

2. M3dulo 2: Ausbildungssystem & DaF

- profundizar en "Universit3tssystem".
- redactar "Motivationsschreiben".
- solicitar una beca.

3. M3dulo 3: Wissenschaftliches Schreiben

- planear y estructurar un trabajo cient3fico
- buscar y citar bibliograf3a
- formular hip3tesis y argumentos
- crear coherencia y cohesi3n textual
- revisar la propia redacci3n

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	30,00	100
Pr3ctiques en aula inform3tica	15,00	100
Pr3ctiques en aula	15,00	100
Assist3ncia a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Elaboraci3n de treballs individuals	20,00	0
Estudi i treball aut3nom	30,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparaci3n d'activitats d'avaluaci3n	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

En l'assignatura es combinaran les classes te3riques i pr3ctiques amb el treball individual i grupal tutoritzat pel professor.



(a) Classes teòriques: s'exposaran els continguts a desenvolupar en cadascun dels temes. Es combinarà la classe magistral, sobretot en la introducció de nous conceptes, amb la reflexió i discussió a partir de la presentació de casos pràctics. S'instruirà l'alumne en la utilització de procediments tant inductius como deductius per a la identificació de fenòmens lingüístics i la resolució de problemes de caràcter teòric sobre aspectes diversos de la llengua alemanya d'especialitat a partir de la confrontació directa con textos exemplars dels àmbits estudiats, així com de l'aprofitament dels materials de referència.

(b) Classes pràctiques: es realitzaran i corregiran exercicis que el professor proporcionarà al llarg del curs. Els continguts dels diferents exercicis i activitats versaran sobre els continguts teòrics exposats a classe, i enfrontaran els alumnes a problemes concrets de la descripció de l'alemany contemporani en les seues diverses manifestacions textuais en els àmbits acadèmics i professionals. Es recorrerà a diferents activitats de caire participatiu i interactiu: exercicis individuals, en parelles, en grups reduïts.

(c) Treball individual i grupal tutoritzado: el professor concertarà tutories a realitzar individualment i en petits grups.

AVALUACIÓ

Se ofrecen dos itinerarios de evaluación:

- 1) Evaluación continua
- 2) Evaluación por exámenes finales

1) Evaluación continua:

- Asistencia: 10% (no recuperable)
- Actividades evaluables a lo largo del cuatrimestre: 45% Schreiben y 15% Referat (no recuperable)
- Examen final: 30% (recuperable)

La evaluación continua empieza con el primer ejercicio de redacción (Schreiben). Quien se presente será evaluado de acuerdo con este sistema para la primera convocatoria. Para la segunda convocatoria, los estudiantes pueden elegir mantener las notas de las redacciones y la presentación oral, es decir, permanecer con la evaluación continua, o bien cambiar a la evaluación por exámenes finales. En este segundo caso, se pierden todas las notas obtenidas en la primera convocatoria. Los estudiantes que vayan a presentarse a la segunda convocatoria deberán comunicar al profesor por escrito qué tipo de evaluación de las dos posibles eligen para ser evaluados conforme a ella.

En la evaluación continua no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final en segunda convocatoria. Un cambio de la evaluación continua a la evaluación por exámenes finales solo es posible para la segunda convocatoria.



Los ejercicios de producción escrita evaluables se realizarán en el horario de clase. Se dedicarán unos 30 minutos para la realización de estas pruebas. Los temas se indicarán con anterioridad y las fechas se comunicarán al principio del cuatrimestre.

2) Evaluación por exámenes finales:

- Examen escrito: 85%
- Examen oral: 15%

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren - Textsorten. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett, 2016.
- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Intensivtrainer (Deutsch für das Studium). Stuttgart: Klett, 2017.
- Gerhard, Corinna: Menschen im Beruf - Bewerbungstraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/ Kursbuch. München: Hueber, 2016.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Schreibtraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2016.

Complementàries

- Roelcke, Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Schmidt, 2010.
- Buhlmann, R./Fearn, A.: Handbuch des Fachsprachenunterrichts. Tübingen: Narr, 2000.
- Castell, Andreu: Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas, 2001.
- Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2017.
- Fuhr, Gerhard: Grammatik des Wissenschaftsdeutschen. Heidelberg: Groos, 1989.
- Gansel, Christina/Jürgens, Frank (2009): Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Harras, Gisela (Hrsg.): Grammatik der deutschen Sprache, 3 Bd. Berlin: De Gruyter, 1997.



- Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Tübingen: Narr, 1985.
- Hoffmann, Lothar: Fachtexte und Fachtextsorten. Leipzig: Universität Leipzig, 1990.
- Müller-Küpper, Evelyn/Zöllner, Inge: Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber, 2007.
- Schlüter, Sabine: Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2018.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Telefontraining: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern